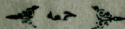


عدد : ۱۹ (برنجی سنه) ۱۳۱۷ ربيع الاول ۱۳۱۷



۹ تموز ۱۳۵۱ افرنجی تموز ۲۱ ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ارتقا

ادبات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتفا علی فقراتدن
باحث مصور جریده .

(ارتقا) نك اشاسول و مشوره
ایچون بر سنه نك آونسی ۲۳
غروشدور . پوسته پولی مقبولدر .
مصلاتی بالجملة ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
موتان یازده بیلیر . مرکزی باب عالی
چاده ستده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

شم دیک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جلا سطحی، بمنا جلوه‌گاه ماه و ماهیدره
اوزاقلر هپ سراب اولوش وجود لانتاجیدره
تذکرل و برر ۱ هم طورور افقده دریاک
هنوزکون طومندن سیلر کوزاکن فئاسنده
دکدر عکس تأثیر صدا .. بر آغلایان واردو
اووحنی ساحل تحدید ایدن مائلر حداسنده
توکثر کره ل الهام ایدن بریغلایان واردو
اوده و جدر کیم محسوس اولور هر شب نسینده
لبالاک نغمه بیروجیدره آسوده .. خواب آلود
اووکلک طاشلرک دیدار محور و بسینده
بوتون یکیش زمانک نظره لایندیدر مشهود
هل کورمش هل؟! یادنده در فرسوده احیایرک
عجب قاج دفنه ساحل زمکاه و زمکاه اولوش!
تکائف انلی اقساملی اودار وامصارک
بوکون مبدلرک دیواری ناسر سیاه اولش!
یازلشدر شتون خلقتک هریده معناسی
اوسکستان پرعیت سزاولق طاشلرنددر
ذهینندن بیتن وحشی چیچکلر انسان اعضاسی
چنوارنده شبنملر بوتون کوزیاشرلنددر
اوووردوم بر حقیقت صحنه دنیاده — کوردیکه
خراقات حیاتی منطیع طاشلرده ، ایزلرده ..
سوزکسر حرملک تنهایی رؤیاده کوردیکه
کوردی فکر چالا کم نپاشز دکرلرده ..
دکرل! .. بک کوچوک یاشاردن بری سراتدیشم
دکزل هر زمان جولانکه فکر وخیالدر
کیمی راکه، کیمی رجوش و جویان اولدینر عالم
بهم مثال هرمدو، جیغندو ، مالدر
دکزلردر بکا بریشته وارلی کورستن سرات
شراب زنده کیده .. نشتر رؤیای هستیده
نسیم صبح ایله بیدار اولور افقده اقامات
زمان هجرت و حسرتده .. دم رشوق مستیده
اوویرک قوسرول خاموشی دمجور هانلده
لیال کنج ثنایی اولاشلنلرده چاغلاردی
سرن بریده بر آسوده منبع واردی ساحله
اتک دهلز تارکینده دایم رنیز آغلاردی
دوکولشدر شب یلدا اتک کسوی ناردن
هر بر نظره تجریدر افق نیلایه
اولوب شلاله پیدا سرود نازماردن
شفق قوتنده عکس ایلر سواحلدن (ملا) به
سکزیل ، بن اوجن افرا غاشاکاه مبریده

جوتاق تفرقه سی ۱۵

سرگذشت خلوصی

محرری : ف . ر

برکون موقع مأموریمده بولندیم بر صبریده
خلوصیک خدنگاری کلوب افندیندن بکا
برندکره کتیردی کمال آواشام پوسته
مهریشک ایکیمز خصوصی اولور خانسه
دهوتایش اولدی بیانیله کیمه خبر ورمکسرن
آقام اوزوی طوغریجه اورایه کیشکلکم
انفاسندن هبارت ایدی
اجابت ووظیفه روز صرعی ایلادن سوکره
بروجه اخطار کیمه به برشی سولکسرن طوغریجه
مدعو بولندیمز خانه به عزیمت ایلیم
خلوصی بندن اول کشت مشرب شوخانه
اقتصادیه اوک ایچی قهقهله طولدر بروردی

طولاشدم شادو آواره .. بوکون دلخسته و محبور
آوار دالین تکاهم آشنا برجهر خلقتده
اولاشلنلرده ظاهر درو ، اتک حسینه مسوروم
اوسالارکه حالا کوشمه یکیش زمان سولر
صیادندر — قوب قاشل کتاب خاطر اغدو
و برر عکس صدا هر طاقنه بر داستان سولر
یقلش کاشاغدن .. خیال اولاش جیاغدن

رضا توفیق



دکلدرد:

نشیمده بنم برخایه زار دکلدرد
فقط یازقکه اوجانلار رهگذار دکلدرد
آتک مسیره سی افلاکدر ، مزار دکلدرد
خاطلم — نه اولوردی! — بوشا و ماهوش اولسه
بکا شوکبه احزان ایچنده کله اش اولسه
بزم بوحالزه ، مهرماه غبطه کش اولسه
افقلمده بوتون ذره لر برکوش اولسه
بوص کاذبه آله غایبهار دکلدرد
چه سود روحیده اولسه دکل وجوده مقارن
صای کورسور برالیه ساکت وساکن!
خیالدرکه دکلدرد حقیقیته مبیان
باقش اتک باقیقی .. حال و طوری طبق اولکن
خیالدر .. طایلم بن بونی نکار دکلدرد
خیالدرکه طولر ، لاقردی سولر اصلا
خیالدرکه اشارله کفری ایدر ایما :
خیالدرکه ، اودکدر ، اتک خیالدر اما
خیال تلیه ایوا ، اولولیدی هویدا
اوووردن بکا برکولکه یادکار دکلدرد
وجودی اولسهده — ایوا — یاملر عدیدر
محاضراتی خوشی نمای حال صبر
کوزل کورونهده بوشیده ظلال ورمدر
تیمر انسهده برزهر خند قهر و ستمدر!
هوا آجیاسهده : چیفاکه توهار دکلدرد!

اسماعیل صفا



برآز مدت آفاق سوزلرله وقت چیلرلر کن
صوکره صاحب خانه «کله صده»
مقدمه سله سوزلرله کله صده کله صده
کوزلکندن برآدمک دیار غریزله کیمه سوز
باقندیز قالدق الله یکن یارده بیوده صرف
اتلاف ایلایه نامناسب و همیشک اخوت
حسیله بویاده بر تدبیر اغذای هر یکیز ایچونده
واجب اولدینه ووتدیو دخی اولسه اولسه
کندیشی «باش کوز» ایتمکدن عبارت بولنه
جفته کتیردی ، وزی بواقشام خانه سه دعوت
ایدیشی ایسه بوکادارمذا کره ایدلک مقصدیه
مبتی بولندین سولیدیکی کفندیسی متاعل
بولندیندن آله حق قیزک حرری طرفندن
کوزله کیمده علاده بیان ایدی
— بکی ، اما بزم کیمی غریبه کیم قیزوبرر
دیدم
— زده برلیدن قیز آله حق دکاز ایدی
— کچیدن آله جیز ؟ دیدم
— مأموریشک قیزی بک ثنایدیورل
کندیشی ده کار تریله عقیق برزدر . دیدی

لیل وداع

اووچ .. بکی ... روح طبیعت کیمی محور و خوش
بو وقاسر کیمه ک قوتنده
قالدم بز ایدی ثانیه طالعین ، بیوش ...
کیم بیلیر بلکه صوک لیل! سودامزدر ...
بولنده هر لحظه برآز عمر سعادت صایلیبر
اووچ ، قی طالع لک جزیبه صافینده
ساکنه بر حله سودایه آتیی بر سینه
او قدر راکد و ساکت ، او قدر مستغرق
او قدر اوقیوده هرشی که همان قورقولهجی
اووچ کل ، کل ، بو خف کاوه برار کیدلم
اورده — سنیز کیمه ک کوزلی تضمین ایدلم
بر سیاه قوش کیمی آقاده — واز و فرار
بو وقاسر کیمه ک قوتنده
ایدلم ، کل ایدی قالدق ایچون بر امصار ...
کیم بیلیر بلکه صوک لحظه سودمدر ،
خوش یکن هر دم دودا ایدیت صایلیبر
— حصار : ۷ کوز ، ۱۳۱۵ —

توفیق فکرت



روح بیدار

— حق به —

هرشی : قیابر ، طالعین ، اشباح وخیالات ،
هرشی : بیولک اوزمانلرک آسوده سمری
هرشی : شهرستان وحصاری اووویوردی
حق کورن یوسلن ایلان مناجات
یاکیز بو سوکتنه نالیده سواحل
بر دست ثنایی ایلل و شادان
یاکیز بو دین بوشله منشور اولان افوار
اسرار سباییدی دریاچه ناقل
پردیهره شایده عیان اولدی تیلد
فکرمدو افول زیدی هپ افوار و زواهر
مانی سوات ایلل آقی مقار
اولدم طالت ایدینده سفر بر
بر ثانیه روح ازلیله برابر
— قاضی کوی : ۱۷ حزیران ، ۱۳۱۵ —

فاق علی



شرقی

اسکی بولدن یکلر زده کیم دیدی ؟
حس سودامه دوقودنی نکه حزن اثرک
سنی محبوب جهان ایدنی کوزل دیدلرک
یازارم عقلمه کلاکجه اوکدن کتکزک

— مناسب اولور دیدم .
— شمعدی ، سزدن برجامز وارکه اوده
یارن صباح ایرکندن بویله کلوب برار
قاین بدر اوله حق ذاکت خانه سته قلاوزله کیتک
مواقت ایتمکدرد . دیدی . بوکاده « بکی »
جوانی ورمدم
ایرنمی صباح تبیین اولنال ساعته مدیر ایل
برلشدرک ... مأموریشک زدیسه کیتدک
یوقاوده بیان اولندینی اوزره خلوصی هرک
مقبول و صرغونی اولدیندن ذاتا مرجهده
سولیشلش بولندیندن هاله جواب مواقت
آغش . برهفته صوکرده نکه وازدواج
وقومه کاشدر .

زقلمک ایرنمی کونی خلوصی ایل کوروشلد
کده الری لایریشک ایچنه آله حق فوق الماده
برخبر تبلیغ ایدلر مخصوص طخال ایلر کدشت
مهودی اخطار ایتمکدن صوکره دیدی که :
— مکر اوزمان بوقاقدن ایل برچوق
موانع ظهورله ملاقات ایدلر مه مسی حکمته مبتی

نقرات

ناصل آه ایلمورم .. بوقی ، افندم! خبرک
جالب رقت اولور فکر حزینله بوکون
آه کوز یاشری ایلدم ایثار بوتون
هاله سینه من کیرمده ای ماه! نیچون ؟
نقرات

دل محزونمی کولورمه دی نوو سحرک

محمد جلال



لیله خطاب

دیکله دیکه بن سنی روح یایق برحس ایل
اولماق ممکنمی دمسازی اینن وشونک
آکدیر شمر سکوتک ، ای شب قسوتیانه!
صمت بر فریادینی وحدتیا برمدفک

محیی الدین



غروب لوحه لرندن

ستاده برلکسز مالک ، اوزاقده یاش
بلوط پیچیلری : کویا بر ایام کبود
جهانی لمس لطیفله اوقشامق ایستر
جبال شرقه آغاش صحاب موج آور
بمید شامقه لر در رفیع ورفی آلود ...
بوماولک آجیلر ، غریبه یاقلا شجه ، بر آر
کونش غرور ایل آهسترو ، سای غروب
برانتاع زر وسم ایچنده پرووق
بویلده بریارم آبی محتر ، صولوق ، محبوب
فروع کوبه شمس غایه باقرق .

کونش زمینله سناک اوووشدینی برده
کدر افقه دایانش طورر ، نکه ایلر
بتون نشیب و فرازه بلند ، آسوده
براهنیز تجیله جانلایر هرر .

یاولاش یاولاش بریکور ، دامن جبالی طوتار
خفیف ، لرزه ما ، مجتنب ظلال حزن .
فقط کونش اوزمان بفتنه خروش ایدرک

ایتم . مکر اوه اون سکر سنه صوکره قاین
والدم اوله جیمش ..

واقعا ، بوکی ازدواجلرک اکثرندن تنج
حسنه ظهور ایتمی مجرباندند . فقط خلوصی
ایل قاین والدیه ساتک و یاجیلرینه منقم
اولان حسن زبیرلی سابه سنده بوازادواج
یک جوق متاعلای نیچون تنی اوله حق برسدانی
انتاج ایلدی .

صوک

